



TEMO

ESP

TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

*À lire avant toute première utilisation
Read before first use*

TABLA DE CONTENIDOS

PRÓLOGO	98	FUNCIONAMIENTO / USO NORMAL	117
1. Unas palabras de bienvenida	98	1. Arranque y navegación en marcha avante	117
2. Código del mar	99	2. Navegación en marcha atrás	118
3. Asociación con la SNSM	100	3. Parada	118
		4. Una vez llegado a su destino	120
INTRODUCCIÓN	102	AVERÍAS Y MENSAJES DE ERROR	121
1. Presentación del manual	102	MANTENIMIENTO Y REVISIÓN	122
2. Graduación de las instrucciones de seguridad	102	1. Aclarado de los equipos	122
3. Significado de los símbolos	103	2. Protección de los equipos y mantenimientos específicos	122
		3. Nivel de carga de la batería	122
PRESENTACIÓN DEL DISPOSITIVO	104	4. Desmontaje de la hélice	123
1. Composición	104	5. Desmontaje de la tobera	123
2. Características generales	105	6. Sustitución de la batería	124
3. Características de la batería de iones de litio	105		
4. Placa de identificación	106		
INICIO	106	RECARGA IN TIERRA	125
1. Marco de uso del TEMO-450	106	1. Recarga en tierra	125
2. Primera carga	107	2. Recarga a bordo de la embarcación	125
3. Descripción de los componentes del TEMO-450	109		
5. Dispositivos de seguridad intrínsecos	110	GARANTÍA TEMO	126
6. Dispositivos de seguridad adicionales	110	1. Condiciones para la aplicación de la garantía	126
7. Instrucciones generales de seguridad	112		
TRANSPORTE	113	MÁS INFORMACIONES	127
INSTALACIÓN A BORDO	114	ELIMINACIÓN Y MEDIO AMBIENTE	128
1. Instalación de la chumacera	114	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	128
2. Instalación del TEMO-450 en la chumacera	115		
3. Utilización sin chumacera	115		
4. Regulación del alargador y orientación de la empuñadura	116		

PRESENTACIÓN

1. UNAS PALABRAS DE BIENVENIDA

Apreciado (a) Patrón,

Gracias por elegir TEMO para la propulsión de su embarcación. Le deseamos que su utilización sea tan placentera como lo fueron para nosotros su diseño y producción.

Queríamos que fuera ligero, fácil de usar, ergonómico y made in France. Ha requerido varias miles de horas de investigación, desarrollo y pruebas, tanto en la fábrica como en situaciones reales. TEMO-450 fue diseñado en Nantes y está fabricado en Carquefou, País del Loira.

Llamado TEMO, un guiño a la raíz latina de la palabra timón, (dispositivo antiguo de gobierno), está diseñado para facilitar sus escapadas en el agua. Como un compañero libre y sin complicaciones para poner rumbo a todos sus destinos. La galera es historia antigua, **TEMO-450** está hoy entre sus manos.

Antes de hacerse a la mar, un último consejo: aunque nuestro propulsor ha sido desarrollado para ser fiable y muy fácil de usar, deberá manejarse con precauciones. Lea atentamente estas instrucciones para garantizar su seguridad y la de su entorno. Siguiendo nuestras instrucciones también se alargará la vida útil del producto.

Sepa que nuestro equipo trabaja continuamente en el desarrollo de nuevos productos y accesorios. Nos esforzamos en ampliar nuestra gama para satisfacer sus necesidades y su colaboración es muy importante para nosotros. No dude en compartir con nosotros sus primeras impresiones de navegación con **TEMO-450** así como sus observaciones o sugerencias de optimización. Puede hacerlo desde nuestro sitio web o directamente en Google. Nuestra motivación es sincera y comprometida: ofrecerle soluciones sencillas, lúdicas y responsables



para aprovechar plenamente sus salidas en solitario, en familia o entre amigos.

¿Alguna duda? ¿Una pregunta?

Quedamos a su disposición por teléfono al **+33 (0)2 85 52 26 42** o por correo electrónico a **hello@temofrance.com**.

¡Para que navegar siga siendo un placer y nada le impida hacerse a la mar! Gracias por adoptar TEMO, excelente navegación y hasta pronto.

El equipo TEMO

2. CÓDIGO DEL MAR

*El mar es vivo,
es un entorno frágil.
Un recurso valioso.*

PARA PROTEGERLO, GRACIAS POR:

- > Respetar el mar y los ríos.
- > No navegar en sitios protegidos.
- > Limitar su pesca a las especies y los tamaños autorizados.
- > Observar los animales sin tocarlos ni molestarlos.
- > Antes de fondear, informarse de la naturaleza del fondo para evitar su degradación.
- > Utilizar preferentemente las boyas de fondeo.
- > Desprenderse de los desechos domésticos en los contenedores y los desechos tóxicos, sólidos y líquidos en los contenedores apropiados del puerto.
- > Utilizar las instalaciones sanitarias del puerto y vaciar el (los) depósito(s) de aguas negras en las estaciones de bombeo, así como usar los detergentes más ecológicos.
- > Asegurarse de que cualquier operación de mantenimiento (barco, equipos) se efectúa respetando el medio ambiente.
- > Gestionar con precaución todos los líquidos que puedan contaminar.



ESP

3. ASOCIACIÓN CON LA SNSM.

Como actor de la náutica, basado en el Loira-Atlántico, el equipo TEMO se involucra en la seguridad de los navegantes. Desde el comienzo de su aventura, está respaldando las acciones de la SNSM (Sociedad Nacional de Salvamento Marítimo) donando a la estación de Pornic 10€ por cada TEMO-450 vendido en Francia.

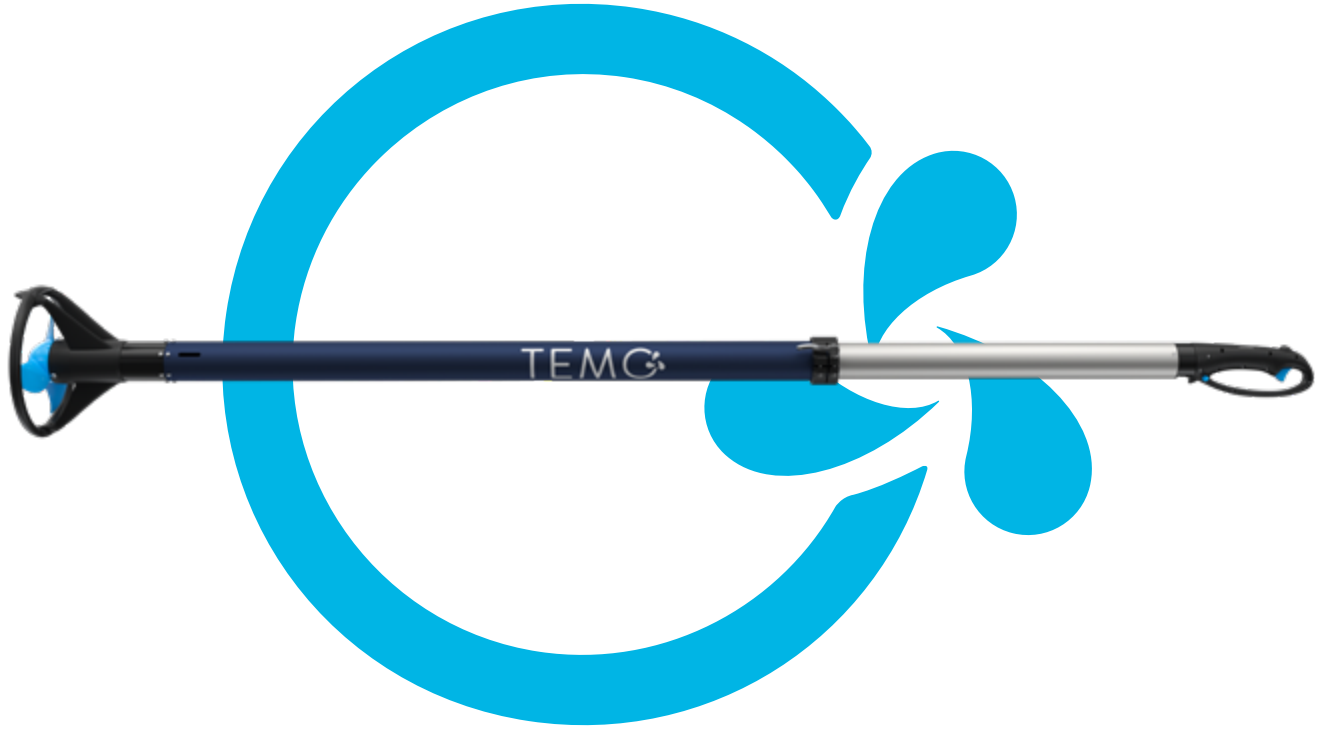
Esta asociación local con la filial del Loira permite financiar acciones concretas sobre el terreno y establecer vínculos duraderos con los socorristas de Pornic.

Las donaciones de TEMO ayudan a financiar las acciones globales de la SNSM de Pornic y tienden a participar activamente a la prevención de los riesgos derivados de la navegación en auxiliares de embarcaciones. Una causa especialmente significativa para TEMO, cuyo objetivo es facilitar las escapadas en embarcaciones ligeras.

"Respondemos con regularidad a incidentes relacionados con embarcaciones auxiliares. Los propietarios caen al agua mientras intentan arrancar o instalar sus motores. Estos últimos son pesados, engorrosos y favorecen el desequilibrio en pequeñas embarcaciones. Este nuevo motor portátil y muy ligero participa activamente a la prevención de riesgos".

CHRISTOPHE MOREL,
Presidente de la antena SNSM de Pornic, País de Retz.





1. PRESENTACIÓN DEL MANUAL

Este manual describe el conjunto de las funciones del propulsor **TEMO-450**.

Incluye todas las informaciones necesarias para usar el **TEMO-450** correctamente y con toda seguridad.

Incluye:

- Las características del sistema.
- Información sobre el diseño del sistema.
- Información sobre los posibles riesgos y sus consecuencias para evitar cualquier peligro.
- Información sobre el uso de las funciones del dispositivo durante su vida útil.

Este manual pretende ayudarle a familiarizarse con el **TEMO-450** y a utilizarlo conociendo los posibles riesgos del uso del producto, si no se utiliza correctamente.

Cualquier nuevo usuario de este motor debe leer y entender este manual. Este folleto debe tenerse siempre a mano en caso de necesidad.

Siguiendo las indicaciones de este folleto usted puede:

- Evitar riesgos.
- Reducir los gastos de mantenimiento.
- Aumentar la vida útil del propulsor.

2. GRADUACIÓN DE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se reproducen en este manual utilizando un formato y unos símbolos normalizados. Observe las instrucciones proporcionadas. Las categorías de riesgo explicadas se emplean en función de su probabilidad y gravedad de consecuencias.

PELIGRO

indica la existencia de un riesgo intrínseco extremo que puede dar lugar a una alta probabilidad de muerte o lesión irreparable si no se toman las precauciones adecuadas.

ADVERTENCIA

indica que existe un riesgo de lesión o muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

ADVERTENCIA

indica un recordatorio de las prácticas de seguridad o llama la atención sobre prácticas inseguras que puedan causar lesiones a las personas o daños al producto y sus componentes o al medio ambiente.

3. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS



Leer atentamente el manual de uso



Llevar chalecos salvavidas



Llevar guantes



Mantener alejados los simuladores cardíacos y otros implantes médicos- min. 50 cm



Prohibición a menores de 15 años



Prohibido el consumo de drogas y alcohol



Peligro de campos magnéticos



Peligro de descarga eléctrica



Peligro de corte



Peligro de quemaduras



Peligro de ahogamiento



Peligro de hombre al agua



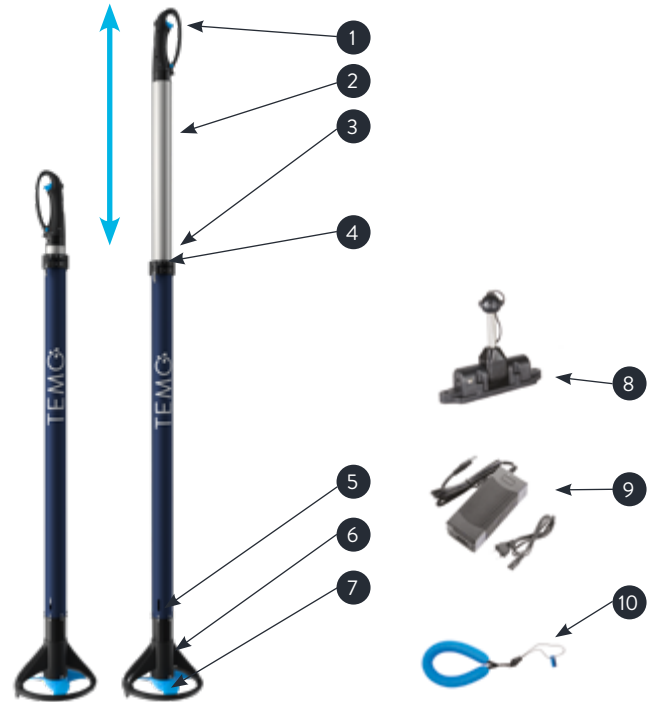
Peligro de incendio

1. COMPOSICIÓN

DESIGNACIÓN :

- > 1 Empuñadura de mando (detalle capítulo Inicio .3)
- > 2 Alargador y compartimento de la batería (tubo superior)
- > 3 Soporte de la chumacera
- > 4 Collarín de apriete
- > 5 Motor eléctrico
- > 6 Tobera de protección
- > 7 Hélice
- > 8 Chumacera
- > 9 Cargador 220 V
- > 10 Llave magnética y su correa

Vista general del TEMO-450 en sus dos configuraciones.
También encontrará equipos complementarios en el sitio web
www.temofrance.com



2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

DENOMINACIÓN PRODUCTO	TEMO-450	UNIDAD
Potencia máxima de entrada motor.	450	W
Potencia máxima de propulsión	200	W
Rendimiento global máximo	44	%
Peso teórico máximo que puede ser empujado	500	kg
Batería integrada	290	Wh
Tensión nominal	25 / 29	V
Temperatura de uso de la batería	-20 / +60	°C
Temperatura de carga de la batería	0 - 45	°C
Dimensiones del TEMO.450 recogido	130*21*21	cm
Dimensiones del TEMO.450 desplegado	170*21*21	cm
Hélice	3 palas diam. 17.5cm	
Clase de protección	IP67	
Peso del TEMO-450	5kg	

3. CARACTERÍSTICAS DE LA BATERÍA DE LITIO DE IONES

DENOMINACIÓN PRODUCTO	TEMO-450	UNIDAD
Capacidad	290	W
Temperatura de uso	-20 / +60	°C
Temperatura de almacenamiento (Periodo > 3 meses/año)	5 / 25	°C
Estado de carga para un almacenamiento óptimo	50% verificar cada tres (3) meses	
Duración de la carga	5	horas
Temperatura ambiental de carga	0 / 45	°C
Vida útil teórica	800	ciclos
Autonomía de la batería (aproximativa)		
A potencia máxima	40	min.
Uso normal	60	min.

4. PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Cada propulsor **TEMO-450** está equipado con una placa de identificación, en la que figuran las características generales, conforme al reglamento en vigor.

La placa de identificación está situada debajo del collarín de apriete:



ESP

INICIO

1. MARCO DE USO DEL TEMO-450

Pueden aplicarse instrucciones de seguridad especiales para determinadas operaciones. Se indican en los capítulos correspondientes de este manual.

También conviene respetar las normas de seguridad y prevención de accidentes específicas al lugar de utilización.

TEMO se esmera en diseñar y fabricar sus modelos para aumentar la seguridad del usuario. El producto se ha sometido a todos los controles reglamentarios durante su desarrollo.

Un uso inadecuado del propulsor puede poner en peligro la vida o la integridad física del usuario o de terceros, o causar daños materiales importantes.



ADVERTENCIA

Lea y respete imperativamente las consignas de seguridad y las advertencias incluidas en este manual. Lea con atención este manual antes del arranque del TEMO-450.



PELIGRO

No usar nunca el TEMO-450 en caso de cansancio o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier falta de atención durante el uso del TEMO-450 implica riesgos de daños corporales severos, lesiones irreversibles o la muerte.



PELIGRO

Nunca deje a los niños solos con el TEMO-450.

ADVERTENCIA

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o aptitud, a no ser que estén vigiladas por otra persona responsable de su seguridad.

ADVERTENCIA

Una supervisión es necesaria para cualquier usuario inexperto.

ADVERTENCIA

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad de este manual puede provocar lesiones personales o daños materiales. TEMO no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones.

ADVERTENCIA

El TEMO-450 es un medio de propulsión para pequeñas embarcaciones, cualquier otro uso se considera no conforme.

2. PRIMERA CARGA

Antes del primer uso, recargar el TEMO-450 al 100% con el cargador suministrado y siguiendo el procedimiento detallado en el capítulo: RECARGA.

AVISO: TEMO-450 no se puede usar durante la carga.



**PELIGRO**

Tomen todas las precauciones al conectar el TEMO-450 al cargador de 220V. Conectar primero el TEMO-450 al cargador y luego enchufar a la red eléctrica.

**PELIGRO**

El cargador suministrado con el dispositivo no es estanco. Por lo tanto la recarga del motor se efectuará protegida de la humedad y de las salpicaduras de agua.

**PELIGRO**

No prolongar la carga del TEMO-450 más allá de la carga completa. Esto podría causar un incendio en caso de sobrecarga.

ADVERTENCIA

No abrir el compartimento de la batería. Proteger el compartimento de la batería de cualquier golpe que pueda abrirlo. En caso de daño en este compartimento:

- No volver a utilizar la batería.
- No volver a recargar la batería.
- No poner en cortocircuito la batería.
- En caso de fuga de electrolito de la batería, evitar cualquier contacto con la piel o cualquier inhalación directa de gases.
- Contactar con el servicio de atención al cliente TEMO

ADVERTENCIA

Cuando el motor no se está cargando, la tapa debe estar siempre instalada en el enchufe del cargador.

ADVERTENCIA

- No cargar el motor sin la vigilancia de un adulto.
- Cargar la batería con temperaturas entre 0°C y 45°C

ADVERTENCIA

No cargar el TEMO-450 con la llave magnética en su ranura. El testigo de carga se encuentra en el cargador.

3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL TEMO-450

A. LA EMPUÑADURA AMBIDEXTRA

El **TEMO-450** se ha diseñado para ser utilizado tanto con la mano derecha como con la mano izquierda. Esta empuñadura se puede girar para manejar cómodamente el **TEMO-450** según su posición en la embarcación.

Encontrará tutoriales de instalación y uso del **TEMO-450** en nuestra página web www.temofrance.com o nuestro canal youtube TEMO France.



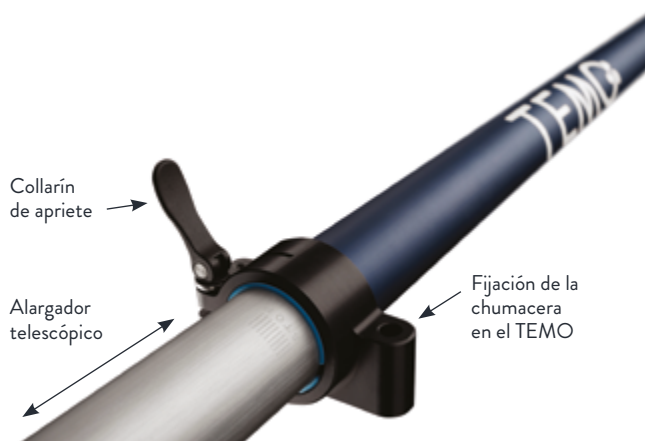
B. LA EMPUÑADURA TELESCÓPICA Y EL COLLARÍN DE APRIETE

TEMO-450 dispone de una empuñadura telescópica que permite una posición correcta del timonel en la embarcación. Esta empuñadura telescópica se mantiene en posición con el collarín de apriete.

C. EL SOPORTE DE CHUMACERA

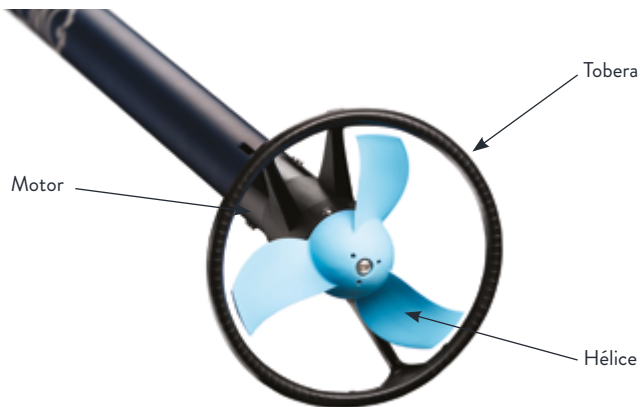
TEMO-450 se suministra con una chumacera para conectarlo a la embarcación, optimizar su eficacia y garantizar la seguridad de sus desplazamientos.

Si el uso del **TEMO-450** no permite instalar una chumacera, se tomarán ciertas precauciones. (Ver capítulo *Instalación a bordo*).



D. LA HÉLICE Y LA TOBERA

Del lado opuesto a la empuñadura, el **TEMO-450** lleva el motor, la hélice y la tobera encargada de la protección del usuario, los terceros y la hélice misma.



4. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD INTRÍNSECOS

DESIGNACIÓN DE SEGURIDAD	FUNCIÓN
Llave magnética	La desconexión de la llave magnética provoca la interrupción inmediata de la alimentación eléctrica del motor y su parada
Protección electrónica	Este dispositivo integrado tiene como objetivo proteger el motor de sobrecargas, sobretensiones, inversión de polaridad y sobrecalentamiento del motor.
Gatillo progresivo	El gatillo progresivo permite regular la velocidad de rotación de la hélice en todo su rango de potencia.
Tobera de protección	La tobera permite proteger la hélice de los golpes y limitar al máximo los daños corporales.
Tapa de toma de carga	Protege la conexión del cargador al TEMO-450 de las entradas de agua en navegación.

5. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

DESIGNACIÓN DE SEGURIDAD ADICIONAL	FUNCIÓN
Chalecos salvavidas	Durante los trayectos en una embarcación, el uso del chaleco salvavidas es obligatorio.
Remos/Palas	Hágase a la mar con su equipo de seguridad (remos o palas).
Chumacera	La chumacera permite navegar en las mejores condiciones al permitir una propulsión de la embarcación lo más serena posible.

6. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



PELIGRO

Nunca utilizar el TEMO-450 a proximidad de terceros en una zona de baño o a menos de 3 metros de cualquier bañista. Podría exponerse a provocar lesiones corporales graves derivando en muerte.



PELIGRO

Poner en marcha exclusivamente el TEMO-450 cuando el motor está en el agua para asegurarse de un enfriamiento correcto. Cualquier uso prolongado fuera del agua conlleva riesgos de quemaduras e incendios.



PELIGRO

Nunca atar el TEMO-450 directamente a su usuario. Podría provocar ahogamiento en caso de caída al agua.



PELIGRO

Accionar únicamente el TEMO-450 en posición sentada. Cualquier uso en posición inestable puede provocar una caída al mar.



ADVERTENCIAS

La correa y la llave magnética se suministran para garantizar la seguridad del capitán. La correa y la llave magnética deben estar conectados a la muñeca del timonel para que en caso de caída pueda parar el motor. En ningún caso se debe fijar la correa directamente al TEMO-450.



ADVERTENCIA

Distribuya adecuadamente los pesos a bordo de su auxiliar para estabilizarla y evitar caídas por la borda.

ADVERTENCIA

No sobrepasar la potencia recomendada en el espejo de popa de la auxiliar. Encontrarán estas informaciones en la placa del fabricante de la embarcación.

ADVERTENCIA

El comprador es el único responsable de la elección del medio de propulsión adaptado a su embarcación y a las condiciones de viento y mar.



ADVERTENCIA

Durante los trayectos en una embarcación, el uso del chaleco salvavidas es obligatorio.

ADVERTENCIA

Gestione su velocidad en función del entorno con el gatillo de propulsión variable.

ADVERTENCIA

Es obligatorio embarcar remos o palas en complemento del TEMO-450.

INFORMACIÓN PRÁCTICA:

El TEMO-450 está dimensionado para empujar una auxiliar de 3-4 personas o un velero de 500 kg en carga para maniobras en puerto.

TRANSPORTE

Durante su transporte en tierra, le aconsejamos retractar el mango telescópico y cuidar de los apéndices del motor (tobera, hélice y empuñadura) con o sin la bolsa prevista a tal efecto.

ADVERTENCIA

Durante el transporte o el almacenamiento del TEMO-450 asegurarse siempre de que la llave magnética esté desconectada para evitar que el motor se ponga en marcha involuntariamente.

INFORMACIONES PRÁCTICAS:

Desde 2009, no se permite embarcar en un avión de línea baterías de una capacidad superior a 160 Wh. El TEMO-450, al disponer de una batería de 290 Wh, no puede ser transportado en aviones de línea, ni como bagajes acompañados ni en bodega.

INSTALACIÓN A BORDO

La chumacera prevista en el kit **TEMO-450** permite aprovechar al máximo el rendimiento del motor mientras asegura la instalación.

ADVERTENCIA

Utilizar exclusivamente la chumacera TEMO.

1. INSTALACIÓN DE LA CHUMACERA

La chumacera está diseñada para optimizar el uso del **TEMO-450** y hacerlo más manejable y seguro. Aconsejamos encarecidamente su uso.

Advertencia: Algunos espejos de popa tienen funciones de estanqueidad. Nunca taladrar una superficie destinada a ser estanca.

La instalación debe realizarse en una superficie plana, vertical u horizontal. En un soporte limpio, seco y sólido (aluminio, madera, poliéster), atornillar la chumacera TEMO siguiendo las siguientes recomendaciones:

- Sacar su barco del agua y colocarlo en una superficie estable y plana.
- Instalarse en su embarcación y extender el brazo en una postura confortable. Marcar el punto de posicionamiento adaptado a la longitud de su brazo y su posición en el barco.
- La chumacera no tiene necesariamente que estar instalada en el eje de su embarcación.
- Atornillar la chumacera al exterior de su espejo de popa con los tornillos suministrados.
- La parte inferior del eje metálico de su chumacera debe alinearse con

la parte alta del espejo de popa. El **TEMO-450** debe poder levantarse horizontalmente.

- Si es posible, colocar la chumacera de forma que el **TEMO-450** esté aproximadamente a 30 cm del agua. El ángulo óptimo entre el **TEMO-450** y la superficie del agua es de 30° máximo.

En ausencia de espejo de popa, la chumacera se puede instalar en la borda de la auxiliar.

Encontrará informaciones para la instalación de esta chumacera en nuestro sitio web www.temofrance.com o en nuestro canal de youtube TEMO France.

Dimensiones de la chumacera



Esquema de instalación



2. INSTALACIÓN DEL TEMO-450 EN LA CHUMACERA

Para instalar el **TEMO-450** en la chumacera es preciso:

1. Desenroscar el cabezal de ésta.
2. Ajustar el motor en el eje.
3. Volver a enroscar razonablemente el cabezal de la chumacera.



Tuerca de fijación del TEMO-450 en la chumacera

ADVERTENCIA

La instalación en el mar del TEMO-450 en su auxiliar requerirá que se desplace en la embarcación. Esté muy atento para evitar caer por la borda.

ADVERTENCIA

Antes de cualquier uso del TEMO-450, comprobar el estado de la chumacera y su correcta colocación al soporte.

3. UTILIZACIÓN SIN CHUMACERA

El **TEMO-450** puede utilizarse sin su chumacera, pero se tendrá en cuenta ciertas precauciones durante su uso.



PELIGRO

Sin chumacera el riesgo de inestabilidad es más importante y puede derivar en caída al mar. Esté muy atento.

ADVERTENCIA

En caso de uso sin chumacera esté atento en gestionar la potencia del TEMO-450 de modo progresivo.

4. REGULACIÓN DEL ALARGADOR Y ORIENTACIÓN DE LA EMPUÑADURA

El collarín de apriete permite extender o retractar el brazo telescópico para adaptarse a todos los usos normales del **TEMO-450**.

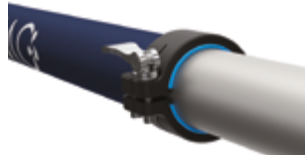
Para regular la extensión del alargador es preciso:

1. Abrir la brida.
2. Desenroscar de un cuarto de vuelta si necesario.
3. Regular la longitud deseada.
4. Orientar la empuñadura y el tubo para ajustarlos a su postura en la embarcación.
5. Enroscar de un cuarto de vuelta en caso de haber desenroscado la brida.
6. Apretar la brida.

Apertura del collarín y regulación



Cierre del collarín



Antes de utilizar el **TEMO-450** comprobar que el collarín esté apretado y el tubo telescópico no se mueva.

ADVERTENCIA

No sacar el alargador más allá del marcado en el tubo, señalado por una marca stop y una franja roja.



Marcado STOP en el TEMO-450

1. ARRANQUE Y NAVEGACIÓN EN MARCHA AVANTE

Para poner en marcha el **TEMO-450**, se necesita la llave magnética y el propulsor.

A continuación, proceder de la siguiente manera:

1. Instalar el **TEMO-450** en su chumacera.
2. Colocarse la correa en la muñeca.
3. Introducir la llave magnética.
4. Esperar unos segundos, luego accionar el gatillo.

El **TEMO-450** no arrancará sin su llave magnética.



PELIGRO

Antes de cualquier salida a la mar, comprobar el buen funcionamiento del **TEMO-450** y la autonomía de la batería para evitar encontrarse sin potencia de propulsión antes de llegar a su destino.



PELIGRO

Nunca utilizar el **TEMO-450** a proximidad de terceros en una zona de baño o a menos de 3 metros de cualquier bañista. Podría exponerse a provocar lesiones corporales graves derivando en muerte.



PELIGRO

Poner en marcha exclusivamente el **TEMO-450** cuando el motor esté en el agua para asegurarse de un enfriamiento correcto. Cualquier uso prolongado fuera del agua podría exponerle al riesgo de quemaduras e incendios.



PELIGRO

Nunca atar el **TEMO-450** directamente a su usuario. Podría provocar ahogamiento en caso de caída al agua.



ADVERTENCIA

La hélice en rotación es susceptible de cortar o seccionar un miembro. Apartar las manos de la hélice.

ADVERTENCIA

Durante la navegación, conservar en la medida de lo posible un campo de visión continuo en 360°.



ADVERTENCIA

La correa y la llave magnética se suministran para garantizar la seguridad del timonel. La correa y la llave magnética deben estar sujetas a la muñeca del capitán para que, en caso de caída, puedan detener el motor. En ningún caso se debe fijar la correa directamente al TEMO-450.

ADVERTENCIA

Asegurarse de una buena repartición de los pesos en su auxiliar para estabilizar la embarcación.



ADVERTENCIA

Durante los trayectos en una embarcación, el uso del chaleco salvavidas es obligatorio.

ADVERTENCIA

Pulsar a fondo el gatillo durante el arranque puede provocar serios riesgos de inestabilidad de la embarcación y caída al mar. Pulsar de manera progresiva.

ADVERTENCIA

Cuando el motor no se está cargando, la tapa debe estar siempre instalada en el enchufe del cargador para evitar eventuales proyecciones de agua en la toma.

INFORMACIÓN PRÁCTICA:

Orientar la empuñadura según su posición en la embarcación.

INFORMACIÓN PRÁCTICA:

El gatillo es progresivo y controla proporcionalmente la rotación de la hélice para poder ajustar su velocidad.

2. NAVEGACIÓN EN MARCHA ATRÁS 3. PARADA

Para navegar en marcha atrás, pulsar el botón situado encima de la empuñadura, luego accionar el gatillo.

1. Pulsar el botón de marcha atrás.
2. Accionar el gatillo progresivamente.



INFORMACIÓN PRÁCTICA:

Mantener pulsado el botón de marcha atrás durante toda la maniobra. Al soltar el botón, el TEMO-450 volverá en marcha adelante.

Se puede parar el TEMO-450 de dos maneras:

- **Parada "normal"**: soltar el gatillo. El motor se parará al instante pero seguirá en tensión para usarlo a continuación.

- **Parada "de urgencia"**: retirar la llave magnética. El motor se para al instante, pero no sigue en tensión. Para arrancarlo de nuevo será necesario volver a introducir la llave magnética en la ranura.

Parada normal



1 - Soltar el gatillo

Parada de urgencia



1 - Retirar la llave magnética

4. UNA VEZ LLEGADO A SU DESTINO

Una vez que se termina de utilizar el **TEMO-450**, retirarlo de la chumacera y guardarlo en la bolsa de transporte (opcional).

ADVERTENCIA

Antes de cualquier desmontaje, desconectar la llave magnética del TEMO-450.



ADVERTENCIA

Durante el desmontaje del TEMO-450, posiblemente se moverá en la embarcación. Esté muy atento para evitar caer por la borda.

AVERÍAS Y MENSAJES DE ERROR

SÍNTOMAS	POSIBLE CAUSA	MEDIDA QUE TOMAR
Parada del motor	Temperatura elevada del motor	Desconectar la llave magnética. Dejar enfriar el motor aproximadamente 10 minutos en el agua. Volver a conectar la llave magnética y accionar el gatillo. Si no surte efecto, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de TEMO: support@temofrance.com
Parada del motor	Atasco de la hélice	Desconectar la llave magnética. Retirar todo lo que pueda bloquear la hélice. Comprobar que la hélice rote correctamente girándola a mano durante 1 vuelta. Volver a conectar la llave magnética y accionar el gatillo.
Parada del motor	Tensión demasiado baja	Comprobar el indicador de la batería. Poner en carga el TEMO-450
Arranque imposible	Batería descargada	Comprobar el indicador de la batería. Poner en carga el TEMO-450
Arranque imposible	Conexión defectuosa de la llave magnética	Desconectar la llave magnética. Limpiar la ranura de la llave magnética. Volver a conectar la llave magnética y accionar el gatillo. Si no surte efecto, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de TEMO: support@temofrance.com
Sobrecalentamiento de la batería	Sobretensión de la batería	Desconectar la llave magnética. Dejar enfriar el motor aproximadamente 10 minutos en el agua. Volver a conectar la llave magnética y accionar el gatillo. Si no surte efecto, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de TEMO: support@temofrance.com
Sobrecalentamiento de la batería	Sobrecarga de la batería	Desconectar el TEMO-450 del cargador. Dejar enfriar el TEMO-450 aproximadamente 10 minutos. Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de TEMO: support@temofrance.com
Explosión de la batería	Sobrecarga y fuga de gas de la batería	Desconectar la llave magnética y ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de TEMO: support@temofrance.com

PELIGRO

Antes de cualquier mantenimiento o revisión, desconectar la llave magnética de su ranura.

1. ACLARADO DE LOS EQUIPOS

Después de cada uso del **TEMO-450**, aclarar la parte sumergida del propulsor con agua limpia. Pasar un chorro de agua por los orificios previstos para eliminar la sal restante en el tubo. Acabar la limpieza con un trapo.

Así prolongará la vida útil de los equipos instalados.

2. PROTECCIÓN DE LOS EQUIPOS Y MANTENIMIENTOS ESPECÍFICOS

Cada dos meses utilizar un spray protector para mantener los contactos electrónicos a nivel de la toma de carga y de los orificios del tubo inferior. Una leve pulverización será suficiente. Dejar secar antes de cualquier uso o recarga.

Cada 5 años cambiar el anillo de estanqueidad del bloque del motor. Ponerse en contacto con el centro de mantenimiento más cercano para realizar esta operación. Visitar nuestro sitio web www.temofrance.com en el apartado "minoristas".

3. NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

Para prolongar la vida útil de la batería, asegurarse de que su equipo se almacene en un local con una temperatura ambiente razonable (15 a 25°C) y ventilado.

En caso de almacenamiento prolongado asegurarse de respetar los siguientes niveles de carga:

Dejar su **TEMO-450** cargado al 50%. Comprobar cada 3 meses el nivel de carga y ajustarlo si necesario.



**ADVERTEN-
CIA**

Por favor, usar guantes al sustituir equipos en el TEMO-450.

4. DESMONTAJE DE LA HÉLICE

Si es necesario la hélice se puede sustituir fácilmente. Vea nuestro vídeo titulado

« TEMO Tuto :
¿Cómo sustituir correctamente la hélice y la tobera del motor electroportátil? » en nuestro canal YouTube TEMO France para una demostración.

Los pasos a seguir son los siguientes:

1. Desenroscar el tornillo que sujeta la hélice.
2. Quitar la arandela.
3. Quitar la hélice averiada, sin dejar caer el pasador del eje motor.
4. Instalar la nueva hélice orientada con el pasador para asegurar su sujeción en el eje del motor.
5. Instalar la nueva arandela.
6. Apretar el tornillo suministrado en el pack, de manera razonable usando un producto bloqueador de tuerca.

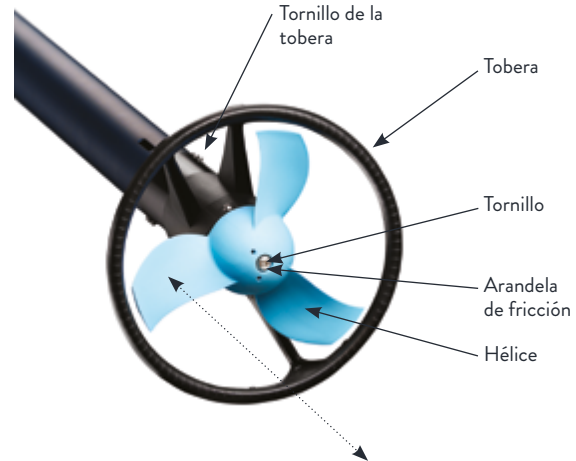
Se recomienda desmontar la hélice antes del invierno para un aclarado óptimo.

5. DESMONTAJE DE LA TOBERA

Si necesario, la sustitución de la tobera puede realizarse fácilmente.

Tan solo hace falta:

1. Desenroscar el tornillo de la hélice y quitarlo (ver más arriba).
2. Desenroscar los tornillos que sujetan la tobera (x3).
3. Retirar la tobera dañada.
4. Instalar la nueva tobera en la misma posición que la anterior.
5. Sujetar la tobera con los tornillos suministrados en los agujeros presentes (x3).
6. Montar la hélice siguiendo los pasos del párrafo anterior.



6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La batería es parte integrante del TEMO-450. Si necesita cambiarla, póngase en contacto exclusivamente con el servicio de atención al cliente de TEMO:support@temofrance.com



PELIGRO

No cargar el motor sin la vigilancia de un adulto. Existe riesgo de descarga eléctrica o de incendio por sobretensión o sobrecarga.

ADVERTENCIA

No abrir el compartimento de la batería para cambiarla usted mismo.
En caso de daño de este compartimento: No utilizar más la batería.
No cargar más la batería.
No provocar un cortocircuito en la batería.
En caso de fuga de electrolito de la batería, evitar cualquier contacto con la piel o inhalación directa de los gases.
Acudir al servicio al cliente de TEMO en caso de problema.

ADVERTENCIA

En caso de fuga de gases en la batería, desconectar el TEMO-450, dejar enfriar la batería y contactar con el servicio al cliente de TEMO.



PELIGRO

Tomar las precauciones máximas al conectar el TEMO-450 al cargador. Conectar primero el TEMO-450 al cargador, luego enchufar el conjunto a la red eléctrica.



PELIGRO

El cargador suministrado no es estanco. Por lo tanto la carga de la batería debe efectuarse protegida de la humedad y las salpicaduras de agua.



PELIGRO

Cargar la batería dentro un rango de temperaturas comprendido entre 0°C y 45°C.



PELIGRO

No dejar el TEMO-450 en carga más allá de la carga completa. Una sobrecarga podría provocar un incendio.

ADVERTENCIA

Cuando el motor no está en carga, la tapa debe estar siempre colocada en la toma del cargador

INFORMACIÓN PRÁCTICA:

Recargar siempre el TEMO-450 con el cargador específico para este equipo. Utilizar otros cargadores puede provocar daños en el dispositivo que no están cubiertos en el marco de la garantía. Conservar el cartón de embalaje del TEMO-450 le permitirá una devolución más sencilla al servicio cliente.

1. RECARGA EN TIERRA

Para cargar el **TEMO-450**, utilizar exclusivamente el cargador TEMO y proceder como a continuación:

1. Retirar la llave magnética del motor.
2. **Girar la anilla rotativa situada en la base de la empuñadura para acceder a la toma de carga.**
3. Introducir el cable del cargador en la toma.
4. Enchufar el cargador a la red eléctrica.

Tener en cuenta: Durante la duración de la carga, no se puede leer el nivel de la batería en el indicador luminoso de la empuñadura del **TEMO-450** (al estar desconectada la llave, el motor y el indicador no están en tensión).

Para conocer el estado de carga, referirse al testigo luminoso presente en el cargador. Rojo durante la duración de la carga, pasa al verde una vez completada la carga.

Una vez cargada la batería, desconectar el cargador, girar la anilla rotativa para tapar y proteger el orificio de toma de carga e introducir la llave magnética en la ranura para comprobar el nivel de carga de la batería señalado en el indicador de la empuñadura.

2. RECARGA A BORDO DE LA EM- BARCACIÓN

El **TEMO-450** puede recargarse en una embarcación equipada con una instalación 220 V o con el cargador 12 V TEMO disponible en opción en los accesorios en el sitio www.temofrance.com.



GARANTÍA TEMO

TEMO SAS (TEMO) garantiza su producto **TEMO-450** contra defectos de materiales y fabricación durante un período de 2 años desde la fecha de entrega al primer usuario.

En aplicación de la garantía, TEMO reparará o sustituirá el producto defectuoso a su cargo y, en su caso, a su reembolso. En el marco de la reparación, las piezas defectuosas se sustituyen por piezas nuevas o reacondicionadas. Las piezas sustituidas son propiedad de TEMO mientras que las piezas de reemplazo pasan a ser propiedad del usuario.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- a El cuidado del producto y su mantenimiento como consecuencia del desgaste normal.
- b Cualquier adaptación del producto a fines de conformidad con las normativas técnicas o de seguridad de un país distinto de aquel para el que se diseñó y fabricó originalmente el producto
- c Un deterioro del producto como consecuencia de:
 1. un mal uso o mala instalación del producto (uso no conforme a la finalidad prevista, instalación o uso no conforme a las instrucciones de TEMO o a las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde se utiliza el producto, etc.);
 2. un mantenimiento del producto no conforme a las instrucciones de TEMO o una negligencia en el mantenimiento del producto;
 3. una manipulación incorrecta o un maltrato del producto (falsa maniobra, caída, golpe etc...) o un entorno inapropiado (mala ventilación, vibraciones, calor excesivo, alimentación eléctrica inadecuada, etc.);
 4. el uso del producto con un dispositivo o accesorio no compatible o defectuoso;
 5. una modificación o reparación del producto no realizada por un proveedor de servicios aprobado por TEMO;

6. en caso de fuerza mayor, siniestro (incendio, inundación, etc.), rayo, etc.

La Garantía se aplica exclusivamente en el territorio donde los Productos TEMO son distribuidos por TEMO SAS o en el país de registro del domicilio social de sus distribuidores.

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Si ha comprado en línea en la web TEMO o en un distribuidor contactar por favor con: support@temofrance.com.

Se requieren las siguientes informaciones/elementos para la aplicación de la garantía:

- Referencia del producto
- Número de serie del producto
- Descripción de la avería encontrada
- La prueba de compra de su producto
- Eventualmente fotografías

Además de los derechos derivados de esta garantía, el comprador dispondrá de derechos de garantía legales contra el vendedor que no están limitados por esta garantía.

MÁS INFORMACIONES

A. ENTORNO CON RIESGOS DE EXPLOSIÓN Y OTRAS CONDICIONES ATMOSFÉRICAS

Puede resultar peligroso cargar o utilizar el **TEMO-450** en zonas con riesgo de explosión, como aquellas donde el aire contiene un alto nivel de productos químicos, vapores o partículas inflamables. Respetar todas las señales e instrucciones.

B. INTERFERENCIA CON LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

El **TEMO-450** contiene componentes que emiten campos magnéticos. El **TEMO-450** también contiene imanes. Estos campos magnéticos son susceptibles de interferir con dispositivos médicos tales como simuladores cardíacos y desfibriladores. Consultar con su médico y el fabricante del dispositivo médico para disponer de informaciones específicas al dispositivo y comprobar si conviene mantener una distancia de seguridad entre su dispositivo médico y el **TEMO-450**.

C. EXPOSICIÓN PROLONGADA AL CALOR

Conservar el **TEMO-450** y su adaptador a la red eléctrica en un lugar bien ventilado y a la sombra durante el uso o la recarga.

D. CARGA

Recargar el **TEMO-450** con el cable y el adaptador suministrados. Utilizar cables o cargadores averiados o recargar en presencia de humedad puede provocar un incendio, electrocución, heridas o daños al **TEMO-450** u otras pertenencias. Durante el uso del adaptador de red para recargar el dispositivo, asegurarse de la buena colocación del cable en el adaptador antes de enchufar este último a la red. Es de especial importancia conservar el **TEMO-450** y su cargador en un lugar bien ventilado durante su empleo o recarga.

E. BATERÍA

No sustituir la batería del **TEMO-450** por sí mismo. La batería de litio de iones del **TEMO-450** debe ser sustituida por un centro de servicio autorizado TEMO. Un reemplazo o reparación incorrectos pueden dañar la batería y provocar así un sobrecalentamiento o daños corporales. La batería debe reciclarse o eliminarse por separado de la basura doméstica. No incinerar la batería.

F. DISTRACCIÓN

El uso del **TEMO-450** puede en ciertas circunstancias provocar distracción y crear situaciones peligrosas (por ejemplo, que la hélice salga del agua o la activación involuntaria del motor fuera del agua). Respetar las reglas y precauciones dictadas en este manual para evitar cualquier problema.

G. MANEJO

Manejar el **TEMO-450** con cuidado. Fabricado con metal y plástico, contiene componentes electrónicos sensibles. El **TEMO-450** o su batería pueden dañarse si caen, se queman, son perforados, rayados, aplastados o si entran en contacto con un líquido a nivel de partes no estancas. Si sospecha que el **TEMO-450** o la batería pueden estar dañados, deje de utilizar el **TEMO-450** ya que podría dañar la batería y provocar un sobrecalentamiento y lesiones.

H. REPARACIÓN

No abrir el **TEMO-450** ni intentar repararlo uno mismo. Desmontar el **TEMO-450** lo puede dañar y comprometer su resistencia a las salpicaduras y al agua, o causarle daños corporales. Si el **TEMO-450** está deteriorado o no funciona correctamente, contactar con el servicio al cliente TEMO: support@temofrance.com.

ELIMINACIÓN Y MEDIOAMBIENTE

El **TEMO-450** está fabricado de acuerdo con la directiva CE 2002/96. Esta directiva regula la eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos con la finalidad de proteger el medio ambiente de forma sostenible. De acuerdo con la normativa local, puede entregar el motor a un punto de recogida. Desde allí, se transportará a instalaciones especializadas de tratamiento.



ESP

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARATION OF CONFORMITY

Written declaration of conformity

G8

Name of manufacturer : TEMO
 Address : 2 rue Alfred Kastler
 Town : Nantes Post code : 44300 Country : France

Equipment Trade Name : TEMO
 Type or model : TEMO.450

Harmonised standards or other reference documents used	Harmonised standards, Full explanation	Harmonised standards, Reference to the applicable EMC Directive	Other reference documents, Full explanation	Other reference documents, Reference to the EMC Directive	Other reference documents, Reference to the EMC Directive
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles				✓	
Norm EN ISO 25197: 2020 - Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓			
Norm EN ISO 16315: 2016 - Small craft – Electric propulsion system		✓			
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relating to machines			✓		
Norm EN ISO 12100: 2010 - Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction	✓				
Directive 2014/30/UE du 26/02/2014 - relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility			✓		
Norm NF EN 60945: 2003 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓				
Norm EN 55014-1: 2017 - Mains-powered devices - Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Emission	✓				
Norm EN 55014-2: 1997 / A1: 2001 / A2: 2008 * - Category 4 device (F > 15 MHz) Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Immunity	✓				
Norm EN 61000-3-2: 2014 - Limits for harmonic current emissions (current drawn by devices ≤ 16 A per phase)	✓				
Norm EN 61000-3-3: 2013 - Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage networks for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.	✓				

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework. I, Alexandre SEUX, acting as President of TEMO France says the manufacturer, the equipment mentioned above conforms to the essential requirements of standards and reference materials, as mentioned above.

Signed up on 08/12/2020, in Nantes
 Name and function : Alexandre SEUX - President
 Stamp & Signature :

TEMO SAS
 2 rue Alfred Kastler
 44300 Nantes
 Enregistrée sous le numéro 844724021
 au RCS de Nantes



TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes

Tel : +33 (0)2 85 52 26 42

E-mail : hello@temofrance.com

Document non contractuel / Non-contractual document